3. *Recomienda* que el Gobierno de los Estados Unidos retire inmediatamente todas sus fuerzas navales, aéreas y terrestres de la isla de Taiwán y de otros territorios pertenecientes a China;

4. *Encarece* que ambas partes se abstengan de emprender actividades militares en la región de Taiwán, a fin de facilitar la evacuación de las islas de dicha región por todas las fuerzas armadas no controladas por la República Popular de China.

DOCUMENTO S/3356

Carta, del 31 de enero de 1955, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas

[*Texto original en ruso*]
[31 de enero de 1955]

Tengo el honor de comunicarle un proyecto de resolución de la delegación de la Unión Soviética destinada a que se invite a un representante del Gobierno Popular Central de la República Popular de China a asistir a las sesiones del Consejo de Seguridad a fin de que tome parte en el debate relativo al tema "Actos de agresión realizados por los Estados Unidos contra la República Popular de China en la zona de Taiwán y otras islas de China".

Le ruego que haga distribuir este proyecto de resolución como documento oficial del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) A. SOBOLEV
*Representante Suplente
de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas
en el Consejo de Seguridad*

UNIÓN DE REPÚBLICAS SOCIALISTAS SOVIÉTICAS: PROYECTO DE RESOLUCIÓN

El Consejo de Seguridad,

Decide invitar a un representante del Gobierno Popular Central de la República Popular de China a asistir a las sesiones del Consejo de Seguridad a fin de que tome parte en el debate relativo al tema "Actos de agresión realizados por los Estados Unidos contra la República Popular de China en la zona de Taiwán y otras islas de China".

DOCUMENTO S/3358

Telegramas cambiados entre el Secretario General y el Primer Ministro del Consejo de Estado y Ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular de China

[*Texto original en inglés*]
[4 de febrero de 1955]

TELEGRAMA, DE FECHA 31 DE ENERO DE 1955, DIRIGIDO POR EL SECRETARIO GENERAL AL PRIMER MINISTRO DEL CONSEJO DE ESTADO Y MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA POPULAR DE CHINA

Tengo el honor de poner en su conocimiento que el Consejo de Seguridad decidió en su 690a. sesión, céle-

brada el 31 de enero de 1955, incluir los siguientes temas en su orden del día:

"a) Carta, del 28 de enero de 1955, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Nueva Zelandia, en relación con la cuestión de las hostilidades en la zona de ciertas islas adyacentes a la costa de la China continental (S/3354);

"b) Carta, del 30 de enero de 1955, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, en relación con la cuestión de los actos de agresión que esta potencia alega que los Estados Unidos han realizado contra la República Popular de China en la región de Taiwán (Formosa) y otras islas de China (S/3355)."

Al aprobar el orden del día, el Consejo decidió terminar el examen del primer tema antes de comenzar el examen del segundo.

También decidió invitar al Gobierno Popular Central de la República Popular de China a enviar un representante para que esté presente en el Consejo durante la discusión del primer tema y participe en el debate a fin de exponer la opinión de su Gobierno.

(*Firmado*) Dag HAMMARSKJOLD
Secretario General de las Naciones Unidas

TELEGRAMA, DE FECHA 3 DE FEBRERO DE 1955, DIRIGIDO AL SECRETARIO GENERAL POR EL PRIMER MINISTRO DEL CONSEJO DE ESTADO Y MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA POPULAR DE CHINA, QUE DEBE TAMBIÉN SER COMUNICADO AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

Acuso recibo de su telegrama del 31 de enero de 1955, que contiene informaciones relativas a la 690a. sesión del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. La causa de la tirantez reinante en el Lejano Oriente ha sido en todo momento la agresión de los Estados Unidos de América contra el territorio chino de Taiwán (Formosa). Recientemente, después de haber concluido un pretendido "Tratado de defensa mutua" con la banda de traidores de Chiang Kai-Shek, los Estados Unidos han enviado nuevos e importantes destacamentos de fuerzas navales y aéreas a la región de Taiwán y al estrecho de Formosa, y han dirigido abiertamente amenazas de guerra y provocaciones belicosas al pueblo chino, preparando de esta manera una extensión de la agresión contra China y agravando por lo mismo la tirantez existente en el Lejano Oriente. Con el fin de disminuir la tirantez en el Lejano Oriente, eliminar la amenaza que pesa contra la seguridad de China y terminar con la agresión de los Estados Unidos, el Gobierno de la República Popular de China apoya sin reservas el proyecto de resolución presentado por el representante de la Unión Soviética al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, relativo a "Actos de agresión realizados por los Estados Unidos contra la República Popular de China en la zona de Taiwán y otras islas de China". Es firme opinión del Gobierno de la República Popular de China que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas debe condenar a los Estados Unidos por los actos de agresión realizados contra China y requerirles que cesen inmediatamente su agresión contra China y su intervención en los asuntos internos de China y que retiren todas sus fuerzas armadas de Taiwán y del estrecho de Formosa. Tai-